



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
“Juan Ramón Fernández”

*“2024 Año de la Defensa de la Vida, la Libertad y la Propiedad”*

## **Programa**

### **TALLER DE PRODUCCIÓN DE MATERIALES EN DIFERENTES SOPORTES (PF)**

Departamento: Francés

Carrera/s: Profesorado en Francés

Trayecto o campo: Campo de la Formación en la Práctica Profesional – Bloque creatividad y oralidad

Carga horaria: 4 horas cátedra semanales

Régimen de cursada: cuatrimestral

Turno: Mañana

Profesora: Julia FUCEK

Año lectivo: 2024

Correlatividades: no tiene.

#### **1- Fundamentación**

El taller de producción de materiales didácticos en diversos soportes se encuentra dentro del campo de la formación en la práctica profesional, dentro del bloque “Creatividad y Oralidad”. Si bien esta instancia no tiene correlatividades, se articula horizontalmente con los talleres de narración oral y música plástica y juegos y dialoga, tanto en sus partes teóricas como prácticas, con las instancias de Aproximación a la práctica docente y Ayudantías y Prácticas de Enseñanza en sus distintos niveles. A su vez, esta unidad curricular es un espacio privilegiado para la articulación con la biblioteca pedagógica de nuestra institución.

Según el plan de estudios (resolución n° 4024-MEGC/14) “esta unidad curricular se propone como espacio de construcción y discusión en el que el futuro profesor se ejercitará en la toma de decisiones fundamentadas que deberán sustentar la producción de materiales educativos en diferentes soportes y los métodos escogidos en función del grupo etario, de sus características socioculturales y del contexto institucional”. En esta línea, el taller de producción de materiales en diferentes soportes se propone brindar a los docentes en formación las herramientas para seleccionar, adaptar y producir distintos materiales didácticos que respondan a los contextos específicos de nuestro sistema educativo. La capacidad de analizar críticamente los materiales de los que se dispone es una pieza fundamental en el proceso de enseñanza para garantizar aprendizajes significativos.

A lo largo de su ejercicio profesional, el futuro docente se encontrará con una multiplicidad de contextos y sujetos de aprendizaje con necesidades diversas. Por esta razón, es de fundamental importancia que el docente en formación desarrolle cierta elasticidad y se entrene a la

adaptación y creación de materiales didácticos que respondan a las necesidades antes mencionadas. Desarrollar el espíritu crítico ante los diversos materiales didácticos cobra más sentido ya que, en la práctica, los manuales de enseñanza de Francés Lengua Cultura Extranjera más frecuentemente utilizados son concebidos por editoriales extranjeras, mayormente francesas, lo que supone un cierto recorte del universo sociocultural representado.

Por otra parte, no podemos dejar de mencionar la importancia de las tecnologías de la educación y la información y su contribución a los aprendizajes de los estudiantes y a la labor docente. Es esperable que los docentes en formación estén a cargo de los aprendizajes de nativos digitales cuyas prácticas sociales y culturales suceden también en entornos digitales, por lo que sensibilizar a la selección de materiales y soportes didácticos digitales pertinentes es fundamental para garantizar aprendizajes potentes.

Finalmente, el taller de producción de materiales didácticos en diferentes soportes se presenta como un espacio favorable para el desarrollo de la creatividad y la innovación en el diseño de materiales. Mediante la colaboración y la socialización de ideas que el taller propone, los futuros docentes tendrán la oportunidad de potenciar sus capacidades y de vivenciar la construcción del aprendizaje con otros.

## **2- Objetivos generales**

Que el futuro profesor:

- Analice críticamente una variedad de materiales didácticos.
- Desarrolle la capacidad de tomar decisiones sobre la base de criterios pedagógicos con respecto a la selección e integración curricular de materiales didácticos.
- Diseñe y produzca materiales didácticos.

## **3- Objetivos específicos**

Que los estudiantes futuros profesores sean capaces de:

- Establecer categorías para el análisis de los materiales didácticos.
- Analizar críticamente los materiales didácticos de uso frecuente.
- Adaptar materiales ya existentes a usos específicos en distintos contextos.
- Adaptar documentos auténticos para su trabajo en el aula.
- Diseñar y elaborar materiales didácticos, en variedad de soportes, pensados para un público específico.
- Incluir en el diseño y la selección de materiales la variable etaria, sociocultural e institucional.
- Explicitar los criterios que sustentan sus elecciones.

## **4- Contenidos mínimos**

1. Materiales educativos impresos. Juegos didácticos para el nivel inicial, primario y medio. Características y especificidad del lenguaje verbal y visual. Selección y diseño de actividades.
2. Materiales educativos multimediales. Definición de multimedios. Medios audiovisuales en la clase de francés. Selección, diseño y producción de recursos multimediales.
3. Materiales educativos digitales. Software educativo para la enseñanza de francés. La computadora en el aula y el rol docente. Diseño de actividades y producción de materiales educativos en soporte digital.

4. Materiales educativos en la web. Sitios Web para la enseñanza del francés. Evaluación y diseño de sitios web. Selección y diseño de actividades. Proyectos basados en Internet.

## **5- Contenidos: organización y secuenciación**

Los contenidos de la materia giran en torno a tres ejes, organizados según el tipo de material y los distintos soportes. En todos los casos, se incluirá el análisis, la selección, la adaptación y la producción de materiales dentro de las tipologías estudiadas.

### EJE I

Los soportes impresos: manuales, afiches y juegos didácticos. Contexto de producción.

La dimensión sociocultural en los manuales de enseñanza.

La importancia del soporte visual. El rol de la imagen: análisis y explotaciones posibles.

El documento auténtico y el documento didáctico. Sus diferencias y posibles adaptaciones.

### EJE II

Materiales audiovisuales y multimediales: ¿con qué objetivos?

La relación de lo audiovisual con las competencias de comprensión y de producción.

Didactización de documentos auténticos audiovisuales.

La producción de contenidos audiovisuales en el aula: análisis de experiencias.

### EJE III

Materiales digitales y educativos en la web: aplicaciones para su diseño.

La aparición del software educativo: ¿complemento de lo análogo?

Las nuevas tecnologías en el aula: ¿cambio de paradigma?

Internet y la web 2.0: un aula abierta. El rol del docente y del facilitador.

La incorporación de las nuevas tecnologías en el aula: pautas para una inclusión pertinente.

La clase virtual de lengua extranjera y el aprendizaje a distancia.

## **6- Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades**

Al tratarse de una instancia curricular de modalidad taller, se ofrecerá a los alumnos futuros profesores breves exposiciones teóricas y se les presentará una serie de recursos para que puedan incorporar los contenidos de la materia mediante la realización de actividades y el diseño de proyectos.

Las actividades estarán secuenciadas y organizadas en torno a los ejes de contenidos propuestos, partiendo desde el análisis de los documentos didácticos, hacia la adaptación de los mismos a los distintos niveles y contextos de aprendizaje para concluir en la elaboración de materiales originales. Para cada material, analizado o elaborado, se solicitará una “ficha técnica” donde los estudiantes especifiquen los posibles usos, los recursos necesarios, el momento en el proceso de aprendizaje y el contexto institucional para el que fue pensado y el lugar que podría ocupar en una secuencia didáctica. Se propondrán ejes temáticos que serán transversales a la materia y se utilizarán para cada tipo de soporte. Se creará un recursero donde los estudiantes podrán socializar sus producciones.

Para que estas actividades sean provechosas para el grupo de futuros docentes y con el objetivo de reconocer la experiencia con la que cuenta gran parte del estudiantado, se

propondrá el trabajo sobre aquellos materiales que ya hayan sido utilizados o que puedan serlo en el momento de sus prácticas docentes, acompañando de manera directa la formación del futuro docente.

Para las actividades de análisis, el taller contempla el estudio de los manuales utilizados actualmente en escuelas y de los materiales elaborados por los docentes en ejercicio como así también el estudio de caso de experiencias y proyectos llevados a cabo por docentes del sistema público de la ciudad de Buenos Aires en los niveles primario, secundario y superior.

Para las actividades de adaptación y de elaboración de materiales, se ofrecerá a los estudiantes una herramienta o soporte y una consigna de producción para estimular la creatividad y entrenarse en la resolución de problemáticas docentes reales. Cabe destacar que el taller orientará el análisis y la producción de materiales a todos los niveles educativos comprendidos en el plan de estudios. El taller de producción de materiales en distintos soportes ofrecerá un espacio de socialización de recursos, de escucha y de trabajo colaborativo.

## 7- Bibliografía obligatoria

ABRY, D. dir. (2009) Thèse de master 1 : La vidéo en classe de FLE : vers un développement de la compétence communicative. Recuperado el 16 de marzo de 2022 de: <http://anne.bpiwowar.net/FLE/memoire/mem18mica.pdf>

CUQ, J. P. (2003). Dictionnaire de didactique du français. Paris: CLE international.

DAMASKOU, E. (2009) Concevoir son propre matériel didactique : la démarche à suivre. Consultado 16 de marzo de 2022 en: <https://www.gallika.net/?Concevoir-son-propre-materiel>

DAMASKOU, E. (2011) Attitudes et perceptions des enseignants face à la perspective du remplacement du manuel par du matériel didactique puisé sur Internet : le cas des enseignants de FLE en Grèce. Synergies Sud-Est européen n° 3 - 2011 pp. 81-92, Capítulo 1. Recuperado el 16 de marzo de 2022 de: [https://gerflint.fr/Base/SE\\_europeen3/damaskou.pdf](https://gerflint.fr/Base/SE_europeen3/damaskou.pdf)

GUILLÉN, C. dir. (2010) Didáctica del Francés: El diseño del currículo de Francés Lengua extranjera en la E. SO y el bachillerato. Aspectos metodológicos y técnicos. Grao, 2010. Capítulo 5. Disponible en: <https://argentina.grao.com/>

PASQUALE, R. (2019). Les matériels didactiques contextualisés: quels rôles et quels défis pour l'enseignant?. Revue de la SAPFESU, (42), 99-109. Disponible en : <https://plarci.org/index.php/revue/article/view/699>

TISSERA et al, (2012) Les médias en tant qu'outils pédagogiques en classes de langue étrangère. Universidad Nacional de Salta. Comunicación en « VI Journées Internationales pour les professeurs de français du NOA ». Recuperado el 16 de marzo de 2022 de: [www.didacticale.unlu.edu.ar/files/site/Tissera,%20Carrizo,%20Sansberro%20I.pdf](http://www.didacticale.unlu.edu.ar/files/site/Tissera,%20Carrizo,%20Sansberro%20I.pdf)

MAGGIO, M. (2012). Enriquecer la enseñanza. Buenos Aires: Paidós. Capítulos 1, 2, 3, 7 y 8.

MAGGIO, M. (2018). Habilidades del siglo XXI: cuando el futuro es hoy. Panorama portal a la educación. Fundación Santillana. <https://panorama.oei.org.ar/habilidades-del-siglo-xxi-cuando-el-futuro-es-hoy>

MULLER, C. (2014). L'image en didactique des langues et des cultures: une thématique de recherche ancienne remise au goût du jour. Synergies Portugal, (2), 119-130.

VANDERHEYDE, V. (2003) Comment susciter le désir d'apprendre? Dix règles d'or pour l'utilisation de l'Internet en classe de FLE. Recuperado el 16 de marzo de 2022 de: <https://www.vlrom.be/pdf/032internet.pdf>

### **Sitografía para su análisis y exploración:**

- [apprendre.tv5monde.com/](http://apprendre.tv5monde.com/)
- [savoirs.rfi.fr/](http://savoirs.rfi.fr/)
- <https://www.lepointdufle.net>
- <https://bonjourdefrance.com>
- <https://leszexpertsfle.com>
- <https://fr.educaplay.com/>
- <https://www.youtube.com/c/EasyFrench>

### **Aplicaciones y herramientas web:**

- Audacity
- Editor de videos
- Hot potatoes
- Generadores de juegos y plantillas en línea
- Duolingo
- Thinglink
- Pearltrees
- Voicethread
- Padlet
- Jamboard
- Mentimeter
- Canva, Prezi, Google slides, Genial.ly
- Google classroom, edmodo, plataformas moodle

## **8- Bibliografía de consulta**

ANIJOVICH, R., & MORA, S. (2010). El uso crítico de las imágenes. Estrategias de enseñanza. Otra mirada al quehacer en el aula. Editorial Aique. Buenos Aires. Capítulo 3.

COTTON, N.. (2012). Comment contextualiser les manuels FLE pour un public éloigné de la France et du français : le cas de Taïwan. Éla. Études de linguistique appliquée, 168, 445-458. <https://doi.org/10.3917/ela.168.0445>. Capítulo 1.

DAMASKOUS, E. (2013). L'élaboration du matériel didactique appuyé par les TIC: quelle formation pour les enseignants de français langue étrangère (FLE) en Grèce. Recuperado el 16 de marzo de 2022 de: <http://www.frantice.net/docannexe/fichier/724/4.Damaskou.pdf>

PASQUALE, R, (2011) Le manuel de langues étrangères contextualisé, un dispositif idéologique particulier Revue de la SAPFESU, Numéro 34, Année XXIX, Septembre 2011. Gráfica 1250: La Plata, Argentine, pp. 107-128. Recuperado el 16 de marzo de 2022 de: <http://www.didacticale.unlu.edu.ar/sites/>

LAMOUREUX, T. (2013). Ressources audiovisuelles sur internet élaborées pour l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère (FLE) à un public adulte non-captif. Revista Nebrija de Linguística Aplicada (2013) 13. Recuperado el 16 de marzo de 2022 de [https://www.nebrija.com/revista-linguistica/files/articulosPDF/articulo\\_532717d9e80fc.pdf](https://www.nebrija.com/revista-linguistica/files/articulosPDF/articulo_532717d9e80fc.pdf)

LEMERCIER, C. et al. (2002) Usages pédagogiques des exercices multimédias : Quels apprentissages sont-ils possibles avec des exercices multimédia en classe ? Réflexions théoriques et compte rendu d'une expérience. 2002. Recuperado el 16 de marzo de 2022 de <https://edutice.archives-ouvertes.fr/edutice-00000110/document>

Diseño curricular de lenguas Extranjeras para la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (2001)

## **9- Sistema de cursado y promoción**

El taller de producción de materiales didácticos en diferentes soportes tiene un sistema de promoción, cumpliendo con los lineamientos del reglamento académico institucional:

Los estudiantes deben asistir al 75% del total de las clases y/u otras actividades programadas por el profesor durante el horario de cursado de la unidad curricular y deben aprobar con un promedio no menor de 7 (siete) puntos los trabajos prácticos.

La promoción sin examen final incluirá como instancia evaluativa integradora la elaboración individual de un portfolio.

En el caso de obtener un promedio menor de 7 (siete) y mayor o igual a 4 (cuatro) y cumplir con un 70% de la asistencia pasa al sistema de promoción con examen final. Si obtuviera un promedio menor de 4 (cuatro) desaprueba la cursada y pierde su condición de alumno regular de la unidad curricular. Puede entonces recursarla. La modalidad taller no permite la condición de alumno libre.

## **10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular**

El taller de producción de materiales didácticos en diferentes soportes contempla una evaluación formativa, teniéndose en cuenta el progreso de los estudiantes a lo largo de la cursada. Por su modalidad taller, la evaluación en esta instancia curricular se nutrirá de la participación e involucramiento en las actividades.

Las instancias formales de evaluación serán las distintas entregas de las actividades solicitadas. Se propondrá una consigna integradora para cada eje abordado y para la promoción de la materia los estudiantes deberán elaborar un trabajo práctico final que incluirá la producción de un material didáctico, su inclusión en una secuencia didáctica y su presentación.